

1Jn

Chapter 2

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

- 1 Τεκνία μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν, ἵνα μὴ ἀμάρτητε; καὶ ἐάν τις
figlioli di-noi questi scrivere a-voi affinché non peccare e se qualcuno
[G5040](#) [G1473](#) [G3778](#) [G1125](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0264](#) [G2532](#) [G1437](#) [G5100](#)
- ἀμάρτη, Παράκλητον ἔχομεν, πρὸς τὸν Πατέρα, Ἰησοῦν Χριστὸν δίκαιον;
peccare paraklēton avere verso il Padre Gesù Cristo giusto
[G0264](#) [G3875](#) [G2192](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1342](#)

Figliuoletti miei, io vi scrivo queste cose affinché non pecciate; e se alcuno ha peccato, noi abbiamo un avvocato presso il Padre, cioè Gesù Cristo, il giusto;

- 2 καὶ αὐτὸς ἰλασμός ἐστιν περὶ τῶν ἀμαρτιῶν ἡμῶν; οὐ περὶ
e essi ilasmos essere riguardo-a delle peccato di-noi non riguardo-a
[G2532](#) [G0846](#) [G2434](#) [G1510](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G3756](#) [G4012](#)
- τῶν ἡμετέρων δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου.
delle ēmeterōn ma soltanto ma e riguardo-a tutto del mondo
[G3588](#) [G2251](#) [G1161](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2889](#)

ed egli è la propiziazione per i nostri peccati; e non soltanto per i nostri, ma anche per quelli di tutto il mondo.

- 3 καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐάν τὰς ἐντολάς
e in questi conoscere che conoscere essi se le comandamento
[G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1097](#) [G0846](#) [G1437](#) [G3588](#) [G1785](#)
- αὐτοῦ τηρῶμεν.
di-essi custodire
[G0846](#) [G5083](#)

E da questo sappiamo che l'abbiam conosciuto: se osserviamo i suoi comandamenti.

- 4 ὁ λέγων, ὅτι Ἔγνωνκα αὐτόν, καὶ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ μὴ
il dire che conoscere essi e le comandamento di-essi non
[G3588](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1097](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G3361](#)
- τηρῶν, ψεύστης ἐστίν, καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν;
custodire bugiardo essere e in questi la verità non essere
[G5083](#) [G5583](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3756](#) [G1510](#)

Chi dice: io l'ho conosciuto e non osserva i suoi comandamenti, è bugiardo, e la verità non è in lui;

- 5 ὃς δ' ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ
i-quali ma se custodire di-essi il parola alēthōs in questi la
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G5083](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0230](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#)
- ἀγάπη τοῦ Θεοῦ τετελείωται. Ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἔσμεν:
amore del Dio perfezionare in questi conoscere che in a-essi essere
[G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5048](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#)

ma chi osserva la sua parola, l'amor di Dio è in lui veramente compiuto.

6 ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν, ὀφείλει, καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησεν, καὶ
 il dire in a-essi dimorare opheilei come quelli camminare e
[G3588](#) [G3004](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G3784](#) [G2531](#) [G1565](#) [G4043](#) [G2532](#)
 αὐτὸς οὕτως περιπατεῖν.
 essi così camminare
[G0846](#) [G3779](#) [G4043](#)

Da questo conosciamo che siamo in lui: chi dice di dimorare in lui, deve, nel modo ch'egli camminò, camminare anch'esso.

7 Ἀγαπητοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ' ἐντολὴν παλαιάν,
 amato non comandamento nuovo scrivere a-voi ma comandamento palaiian
[G0027](#) [G3756](#) [G1785](#) [G2537](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0235](#) [G1785](#) [G3820](#)
 ἦν εἶχετε ἀπ' ἀρχῆς. ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιὰ ἐστὶν ὁ λόγος
 le-quali avere da principio la comandamento la palaia essere il parola
[G3739](#) [G2192](#) [G0575](#) [G0746](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G3820](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#)
 ὃν ἠκούσατε.
 i-quali udire
[G3739](#) [G0191](#)

Diletti, non è un nuovo comandamento ch'io vi scrivo, ma un comandamento vecchio, che aveste dal principio: il comandamento vecchio è la Parola che avete udita.

8 πάλιν ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ὃ ἐστὶν ἀληθὲς ἐν αὐτῷ
 di-nuovo comandamento nuovo scrivere a-voi i-quali essere alēthes in a-essi
[G3825](#) [G1785](#) [G2537](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0227](#) [G1722](#) [G0846](#)
 καὶ ἐν ὑμῖν, ὅτι ἡ σκοτία παράγεται, καὶ τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν
 e in a-voi che la tenebra paragetai, e il luce il vero
[G2532](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0228](#)
 ἤδη φαίνει.
 già apparire
[G2235](#) [G5316](#)

E però è un comandamento nuovo ch'io vi scrivo; il che è vero in lui ed in voi; perché le tenebre stanno passando, e la vera luce già risplende.

9 Ὁ λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι, καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν, ἐν
 il dire in al luce essere e il fratello di-essi odiare in
[G3588](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3404](#) [G1722](#)
 τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν ἕως ἄρτι.
 alla tenebra essere fino-a ora
[G3588](#) [G4653](#) [G1510](#) [G2193](#) [G0737](#)

Chi dice d'esser nella luce e odia il suo fratello, è tuttora nelle tenebre.

10 Ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ φωτὶ μένει, καὶ σκάνδαλον
 il amare il fratello di-essi in al luce dimorare e scandalo
[G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3306](#) [G2532](#) [G4625](#)
 ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
 in a-essi non essere
[G1722](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)

Chi ama il suo fratello dimora nella luce e non v'è in lui nulla che lo faccia inciampare.

11 ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν, καὶ ἐν
 il ma odiare il fratello di-essi in alla tenebra essere e in
[G3588](#) [G1161](#) [G3404](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1722](#)

τῇ σκοτίᾳ περιπατεῖ; καὶ οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι ἡ σκοτία
 alla tenebra camminare e non sapere pou andare che la tenebra
[G3588](#) [G4653](#) [G4043](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4225](#) [G5217](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4653](#)

ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.
 etuphlōsen i occhio di-essi
[G5186](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#)

Ma chi odia il suo fratello è nelle tenebre e cammina nelle tenebre e non sa ov'egli vada, perché le tenebre gli hanno accecato gli occhi.

12 Γράφω ὑμῖν, τέκνια, ὅτι ἀφέωνται ὑμῖν αἱ ἁμαρτίαι, διὰ τὸ
 scrivere a-voi figlioli che perdonare a-voi le peccato per-mezzo-di il
[G1125](#) [G4771](#) [G5040](#) [G3754](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#)

ὄνομα αὐτοῦ.
 nome di-essi
[G3686](#) [G0846](#)

Figliuoletti, io vi scrivo perché i vostri peccati vi sono rimessi per il suo nome.

13 γράφω ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς. γράφω ὑμῖν,
 scrivere a-voi Padre che conoscere il da principio scrivere a-voi
[G1125](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1125](#) [G4771](#)

νεανίσκοι, ὅτι νενικήκατε τὸν πονηρόν. ἔγραψα ὑμῖν, παιδία, ὅτι ἐγνώκατε
 neaniskoi che vincere il malvagio scrivere a-voi bambino che conoscere
[G3495](#) [G3754](#) [G3528](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3813](#) [G3754](#) [G1097](#)

τὸν Πατέρα.
 il Padre
[G3588](#) [G3962](#)

Padri, vi scrivo perché avete conosciuto Colui che è dal principio. Giovani, vi scrivo perché avete vinto il maligno.

14 ἔγραψα ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς. ἔγραψα ὑμῖν,
 scrivere a-voi Padre che conoscere il da principio scrivere a-voi
[G1125](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1125](#) [G4771](#)

νεανίσκοι, ὅτι ἰσχυροὶ ἐστε, καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐν ὑμῖν μένει,
 neaniskoi che forte essere e il parola del Dio in a-voi dimorare
[G3495](#) [G3754](#) [G2478](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#)

καὶ νενικήκατε τὸν πονηρόν.
 e vincere il malvagio
[G2532](#) [G3528](#) [G3588](#) [G4190](#)

Figliuoletti, v'ho scritto perché avete conosciuto il Padre. Padri, v'ho scritto perché avete conosciuto Colui che è dal principio. Giovani, v'ho scritto perché siete forti, e la parola di Dio dimora in voi, e avete vinto il maligno.

15 Μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον, μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. ἔάν τις
 non amare il mondo neppure i in al mondo se qualcuno
[G3361](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1437](#) [G5100](#)

ἀγαπᾷ τὸν κόσμον, οὐκ ἔστιν ἡ ἀγάπη τοῦ Πατρὸς ἐν αὐτῷ;
 amare il mondo non essere la amore del Padre in a-essi
[G0025](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G0846](#)

Non amate il mondo né le cose che sono nel mondo. Se uno ama il mondo, l'amor del Padre non è in lui.

16 ὅτι πᾶν τὸ ἐν τῷ κόσμῳ, ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκὸς, καὶ ἡ
 che ogni il in al mondo, la desiderio della carne, e la
[G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ ἡ ἀλαζονεία τοῦ βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ
 desiderio dei occhio e la alazoneia del biou non essere da
[G1939](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0212](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#)
 τοῦ πατρός, ἀλλὰ ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν.
 del Padre ma da del mondo essere
[G3588](#) [G3962](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#)

Poiché tutto quello che è nel mondo: la concupiscenza della carne, la concupiscenza degli occhi e la superbia della vita non è dal Padre, ma è dal mondo.

17 καὶ ὁ κόσμος παράγεται, καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ; ὁ δὲ ποιῶν
 e il mondo paragetai e la desiderio di-essi il ma fare
[G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4160](#)
 τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, μένει εἰς τὸν αἰῶνα.
 il volontà del Dio dimorare verso il eternità
[G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

E il mondo passa via con la sua concupiscenza; ma chi fa la volontà di Dio dimora in eterno.

18 Παιδία, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν, καὶ καθὼς ἠκούσατε ὅτι ἀντίχριστος ἔρχεται,
 bambino ultimo ora essere e come udire che anticristo venire
[G3813](#) [G2078](#) [G5610](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2531](#) [G0191](#) [G3754](#) [G0500](#) [G2064](#)
 καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γέγονασιν, ὅθεν γινώσκομεν ὅτι ἐσχάτη ὥρα
 e ora anticristo molto divenire da-dove conoscere che ultimo ora
[G2532](#) [G3568](#) [G0500](#) [G4183](#) [G1096](#) [G3606](#) [G1097](#) [G3754](#) [G2078](#) [G5610](#)
 ἐστίν.
 essere
[G1510](#)

Figliuoloetti, è l'ultima ora; e come avete udito che l'anticristo deve venire, fin da ora sono sorti molti anticristi; onde conosciamo che è l'ultima ora.

19 ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθαν, ἀλλ' οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν; εἰ γὰρ ἐξ ἡμῶν
 da di-noi uscire ma non essere da di-noi se poiché da di-noi
[G1537](#) [G1473](#) [G1831](#) [G0235](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1063](#) [G1537](#) [G1473](#)
 ἦσαν, μεμενήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν; ἀλλ' ἵνα φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ
 essere dimorare se con di-noi ma affinché manifestare che non
[G1510](#) [G3306](#) [G0302](#) [G3326](#) [G1473](#) [G0235](#) [G2443](#) [G5319](#) [G3754](#) [G3756](#)
 εἰσὶν πάντες ἐξ ἡμῶν.
 essere ogni da di-noi
[G1510](#) [G3956](#) [G1537](#) [G1473](#)

Sono usciti di fra noi, ma non erano de' nostri; perché, se fossero stati de' nostri, sarebbero rimasti con noi; ma sono usciti affinché fossero manifestati e si vedesse che non tutti sono dei nostri.

20 καὶ ὑμεῖς χρίσμα ἔχετε, ἀπὸ τοῦ Ἁγίου, καὶ οἴδατε πάντες.
 e voi chrisma avere da del santo e sapere ogni
[G2532](#) [G4771](#) [G5545](#) [G2192](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3956](#)

Quanto a voi, avete l'unzione dal Santo, e conoscete ogni cosa.

21 οὐκ ἔγραψα ὑμῖν ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ' ὅτι οἴδατε αὐτήν,
 non scrivere a-voi che non sapere la verità ma che sapere esse
[G3756](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0225](#) [G0235](#) [G3754](#) [G1492](#) [G0846](#)

καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος, ἐκ τῆς ἀληθείας οὐκ ἔστιν.
 e che ogni menzogna da della verità non essere
[G2532](#) [G3754](#) [G3956](#) [G5579](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3756](#) [G1510](#)

| Io vi ho scritto non perché non conoscete la verità, ma perché la conoscete, e perché tutto quel ch'è menzogna non ha a che fare con la verità.

22 Τίς ἐστὶν ὁ ψεύστης, εἰ μὴ ὁ ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ
 chi? essere il bugiardo se non il negare che Gesù non
[G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5583](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3756](#)

ἔστιν ὁ Χριστός? οὗτός ἐστιν ὁ ἀντίχριστος, ὁ ἀρνούμενος τὸν
 essere il Cristo questi questi essere il anticristo il negare il
[G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0500](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3588](#)

Πατέρα καὶ τὸν Υἱόν.
 Padre e il Figlio
[G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)

| Chi è il mendace se non colui che nega che Gesù è il Cristo? Esso è l'anticristo, che nega il Padre e il Figliuolo.

23 πᾶς ὁ ἀρνούμενος τὸν Υἱόν, οὐδὲ τὸν Πατέρα ἔχει. ὁ ὁμολογῶν
 ogni il negare il Figlio né il Padre avere il confessare
[G3956](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3670](#)

τὸν Υἱόν, καὶ τὸν Πατέρα ἔχει.
 il Figlio e il Padre avere
[G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#)

| Chiunque nega il Figliuolo, non ha neppure il Padre; chi confessa il Figliuolo ha anche il Padre.

24 ὑμεῖς, ὃ ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν ὑμῖν μενέτω. ἐὰν ἐν ὑμῖν
 voi i-quali udire da principio in a-voi dimorare se in a-voi
[G4771](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G1437](#) [G1722](#) [G4771](#)

μεῖνη ὃ ἀπ' ἀρχῆς ἠκούσατε, καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ Υἱῷ καὶ ἐν
 dimorare i-quali da principio udire e voi in al Figlio e in
[G3306](#) [G3739](#) [G0575](#) [G0746](#) [G0191](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G1722](#)

τῷ Πατρὶ μενεῖτε.
 al Padre dimorare
[G3588](#) [G3962](#) [G3306](#)

| Quant'è a voi, dimori in voi quel che avete udito dal principio. Se quel che avete udito dal principio dimora in voi, anche voi dimorerete nel Figliuolo e nel Padre.

25 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν: τὴν ζωὴν
 e queste essere la promessa le-quali essi promettere a-noi la vita
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3739](#) [G0846](#) [G1861](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2222](#)

τὴν αἰώνιον.
 la eterno
[G3588](#) [G0166](#)

| E questa è la promessa ch'egli ci ha fatta: cioè la vita eterna.

26 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανώντων ὑμᾶς;
 questi scrivere a-voi riguardo-a dei sviare voi
[G3778](#) [G1125](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4105](#) [G4771](#)

Vi ho scritto queste cose intorno a quelli che cercano di sedurvi.

- 27 καὶ ὑμεῖς, τὸ χρῖσμα ὃ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ, μένει ἐν ὑμῖν, καὶ
e voi il chrisma i-quali ricevere da di-essi dimorare in a-voi e
[G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5545](#) [G3739](#) [G2983](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3306](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2532](#)
- οὐ χρεῖαν ἔχετε, ἵνα τις διδάσκη ὑμᾶς; ἀλλ' ὡς τὸ αὐτοῦ
non bisogno avere affinché qualcuno insegnare voi ma come il di-essi
[G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1321](#) [G4771](#) [G0235](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0846](#)
- χρῖσμα, διδάσκει ὑμᾶς περὶ πάντων, καὶ ἀληθές ἐστιν, καὶ οὐκ ἔστιν
chrisma insegnare voi riguardo-a ogni e alēthes essere e non essere
[G5545](#) [G1321](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0227](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#)
- ψεῦδος; καὶ καθὼς ἐδίδαξεν ὑμᾶς, μένετε ἐν αὐτῷ.
menzogna e come insegnare voi dimorare in a-essi
[G5579](#) [G2532](#) [G2531](#) [G1321](#) [G4771](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#)

Ma quant'è a voi, l'unzione che avete ricevuta da lui dimora in voi, e non avete bisogno che alcuno v'insegni; ma siccome l'unzione sua v'insegna ogni cosa, ed è verace, e non è menzogna, dimorate in lui, come essa vi ha insegnato.

- 28 Καὶ νῦν, τέκνια, μένετε ἐν αὐτῷ, ἵνα ἐὰν φανερωθῆ σχῶμεν
e ora figlioli dimorare in a-essi affinché se manifestare avere
[G2532](#) [G3568](#) [G5040](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1437](#) [G5319](#) [G2192](#)
- παρρησίαν, καὶ μὴ αἰσχυνθῶμεν ἀπ' αὐτοῦ, ἐν τῇ παρουσίᾳ αὐτοῦ.
franchezza e non aischunthōmen da di-essi in alla venuta di-essi
[G3954](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0153](#) [G0575](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3952](#) [G0846](#)

Ed ora, figliuoletti, dimorate in lui, affinché, quando egli apparirà, abbiam confidenza e alla sua venuta non abbiam da ritrarci da lui, coperti di vergogna.

- 29 ἐὰν εἰδῆτε ὅτι δίκαιός ἐστιν, γινώσκετε ὅτι καὶ πᾶς ὁ ποιῶν τὴν
se sapere che giusto essere conoscere che e ogni il fare la
[G1437](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1342](#) [G1510](#) [G1097](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#)
- δικαιοσύνην, ἐξ αὐτοῦ γεγέννηται.
giustizia da di-essi generare
[G1343](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1080](#)

Se sapete che egli è giusto, sappiate che anche tutti quelli che praticano la giustizia son nati da lui.